

2020年 夏・秋号  
Summer - Autumn 2020

伝統芸能  
Traditional Culture

# 日本の祭り

Japanese Festivals



五感にひびく体験を！  
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses!  
Take a dive into the beauty of tradition!

この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>  
この冊子は、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。





約7,000人が賑やかに練り歩く！  
A lively procession of roughly 7,000 people!



100万人以上が集う日本三大盆踊り  
One of the three Great Bon Dance Festivals of Japan where over a million people gather.



祭りの中止・延期にご注意ください。

新型コロナウイルス感染症の影響により、祭りが中止または延期になる場合がございます。お出かけ前に必ず、自治体・主催団体のホームページなどで開催情報をご確認ください。また、開催される場合も、政府および関係諸機関などの発表に従った行動をお願いいたします。

Please note that some festivals may be canceled or postponed.

Some festivals may be canceled or postponed as a result of the novel coronavirus (COVID-19). Please be sure to check with sources such as the websites of local municipalities or hosting organizations for details beforehand. Please also follow the instructions issued by the government and concerned organizations for events that are still held.

日本の祭りは、体験するから面白い。  
その美が、技が、音が、心が、  
今までにない感動をもたらしてくれるはず。  
古来より伝承された全国の祭りへ、  
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.  
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.  
These festivals have been passed down since ancient times all across the country, so let's go out and see them!

## 目次 index

- 2020年は開催中止**  
広島県/Hiroshima Prefecture  
三原やっさ祭り .....P3  
Mihara Yassa Festival
- 2020年は開催中止**  
徳島県/Tokushima Prefecture  
阿波おどり .....P3  
Awa Odori
- 2020 8/21 (金) ~ 8/23 (日)  
秋田県/Akita Prefecture  
毛馬内盆踊り .....P4  
Kemanai Bon Odori

- 2020年は開催中止**  
埼玉県/Saitama Prefecture  
脚折雨乞 .....P4  
Suneori Amagoi
- 2020 9/13 (日)  
佐賀県/Saga Prefecture  
面浮立 .....P5  
Mask Folk Performing Arts "Menburyu"
- 2020 10/4 (日) ~ 10/5 (月)  
和歌山県/Wakayama Prefecture  
御坊祭 .....P5  
Gobo Festival

## 夏と秋の主な祭り Main festivals in summer and autumn

国内最大級のスケール感  
One of the largest in scale throughout the country.

- 2020年は開催中止**  
青森県/Aomori Prefecture  
青森ねぶた祭  
Aomori Nebuta Festival

夜空に灯る、巨大な稲穂  
Huge stalks of rice that light up the night sky.

- 2020年は開催中止**  
秋田県/Akita Prefecture  
秋田竿燈まつり  
Akita Kanto Festival

東北四大祭りの一角  
One of the four Great Festivals of Tohoku.

- 2020年は開催中止**  
山形県/Yamagata Prefecture  
山形花笠まつり  
Yamagata Hanagasa Festival

豪華絢爛な笹飾りがざらり！  
See lines of magnificent bamboo branches!

- 2020年は開催中止**  
宮城県/Miyagi Prefecture  
仙台七夕まつり  
Sendai Tanabata Festival

日本最大級の民謡流し！  
Japan's largest Grand Minyo Parade!

- 2020年は開催中止**  
新潟県/Niigata Prefecture  
新潟まつり  
Niigata Festival

魂を震わせる太鼓と踊り！  
Drumming and dancing that shake the soul!

- 2020年は開催中止**  
沖縄県/Okinawa Prefecture  
沖縄全島エイサー祭り  
Okinawa Zento Eisa Matsuri

高さ9mで、2人1組の獅子が舞う！  
A lion made up of two performers dances nine meters up in the air!

- 2020 10/3 (土) ~ 10/4 (日)  
愛知県/Aichi Prefecture  
朝倉の梯子獅子  
Asakura Lion's Ladder Festival

巨大な太鼓台が競い合う！  
Huge drum stands compete with each other.

- 2020 10/16 (金) ~ 10/18 (日)  
愛媛県/Ehime Prefecture  
新居浜太鼓祭り  
Niihama Taiko Festival

大松明が集う日本三大火祭  
One of the three Great Fire Festivals of Japan accompanied by Taimatsu torches.

- 2020 10/22 (木)  
京都府/Kyoto Prefecture  
鞍馬の火祭  
Kurama Fire Festival



巨大な龍神に雨を乞う  
Praying to a huge dragon god for rain.



人を見たりや御坊祭  
If you want to see crowds of people, go to the Gobo Festival.



鬼が踊り、五穀豊穡を祈願  
Demons dance as they pray for good harvests.



【毎年】8月第2日曜を  
含む金・土・日曜

**2020年は  
開催中止**  
2020 event canceled.

広島県／三原市 Mihara City Hiroshima Prefecture

## 三原やっさ祭り

Mihara Yassa Festival

「やっさ、やっさ」と掛け声を上げながら  
約7,000人が囃子に合わせて練り歩く！

毎年40数万人もの人出で賑わう、中国地方を代表する夏祭り。1日目・2日目の17時頃からは、約7,000人の踊り手が「やっさ、やっさ」と掛け声をあげ、囃子のリズムに合わせて三原駅前周辺を練り歩く「やっさ踊り」が行われます。1567年に戦国時代の智将・小早川隆景が海城を完成させたことを祝い、老若男女を問わず踊ったことが始まりとされる歴史ある踊りです。また、3日目の20時頃からは糸崎沖で花火が打ち上げられます。

**Roughly 7,000 people march to music being played as they shout "Yassa, Yassa!"**

A summer festival representative of the Chugoku Region gathering over four hundred thousand people each year. The Yassa Festival, where roughly 7,000 dancers shout "Yassa, yassa" as they parade around Mihara Station to the rhythm of the music, starts at around 5 p.m. on the first and second days of the festivities. It is a historic dance that started with both men and women, young and old, dancing in celebration of the floating castle completed by the resourceful general Takakage Kobayakawa in 1567 during the Warring States period. Fireworks will also be shot off at the Itozaki coast from around 8 p.m. on the third day.

メイン会場／三原駅前周辺  
アクセス／電車：JR「三原駅」より徒歩すぐ  
お問い合わせ／三原やっさ祭り実行委員会 (0848-62-6155)

Main site / Around Mihara Station  
Access / Train: Short walk from JR Mihara Station  
Contact / Mihara Yassa Festival Executive Committee

公式  
ホームページ



公式ホームページ / <https://www.yassa.net/>



### ～ここが見どころ～

三味線・鉦・太鼓・笛・四つ竹など賑やかな囃子と歌声に合わせて踊る「やっさ踊り」は、広島県の代表的民謡踊りになりつつあります。

The Yassa Dance, which is accompanied by lively music played with instruments such as shamisen, handbells, taiko drums, flutes, and Japanese castanets, as well as singing, is steadily becoming a folk dance that is representative of Hiroshima Prefecture.

【毎年】8/12～15

**2020年は  
開催中止**  
2020 event canceled.

徳島県／徳島市 Tokushima City Tokushima Prefecture

## 阿波おどり

Awa Odori

高円宮殿下記念  
地域伝統芸能賞  
受賞



### ～ここが見どころ～

女性は笠を、男性は手ぬぐいを頭にかぶり、連ごとにデザインの異なる華やかな衣装を身にまとい踊ります。

The women wear hats and the men wear hand towels on their heads as they dance in the extravagant costumes of their teams.

**100万人以上が集う、日本三大盆踊り！  
踊りの熱気に街全体が包まれる様は圧巻**

400年以上の歴史を誇る、日本三大盆踊りの一つ。毎年100万人以上が集まり、850以上の連(グループ)が騒ぎ(ぞめき)のリズムに合わせて踊りを披露します。演舞場では前に進みながら踊る「流し踊り」、おどり広場・おどり舞台では「輪踊り」「舞台踊り」が行われます。市内に設けられた13の会場で、創意工夫された踊りを夕方から夜遅くまで楽しめます。「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにヤソソソ」と言われる通り、来場者も当日参加のにわか連として踊りに参加することもできます。

**One of the three Great Bon Dance Festivals of Japan, where over a million people gather! The sight of the entire city being engulfed by the excitement of the dancing is overwhelming.**

One of the three Great Bon Dance Festivals of Japan, which boasts a history of more than 400 years. Over a million people of roughly 850 groups gather every year and perform dances to the rhythm of the zomeki. Dances are performed on the street at the theater, and performed in a circle as well as on stage at the dance square and dance stage. Original dances can be enjoyed from early evening to late night at 13 venues set up within the city. As the saying goes, "There are fools who dance and fools who watch so you might as well be a fool who dances", visitors can also participate as drop-in dancers.

メイン会場／徳島駅周辺の特設会場(13箇所)  
アクセス／電車：JR「徳島駅」より徒歩すぐ  
お問い合わせ／阿波おどり運営事務局 (088-677-3710)

Main site / Special venues around Tokushima Station (13 locations)  
Access / Train: Short walk from JR Tokushima Station  
Contact / Awa Odori Management Office

公式  
ホームページ



公式ホームページ / <https://www.awaodori.tokushima.jp/>



【毎年】8/21～23

2020

8/21(金)  
～8/23(日)

秋田県／鹿角市 Kazuno City Akita Prefecture

け ま ない ぼん おど

# 毛馬内盆踊り

Kemanai Bon Odori

地域伝統芸能大賞  
活用賞  
受賞

国指定  
重要無形民俗  
文化財



## 頬被りをした着物姿で優雅に踊る！ かがり火を囲んだ、情緒豊かな盆踊り

秋田県三大盆踊りの一つに数えられる、鹿角市十和田毛馬内の伝統行事。路上に焚いたかがり火を囲み、常に内側を向いて優雅に踊る輪踊りで、大太鼓と笛の囃子で踊る「大の坂」と、唄のみで踊る無伴奏の「甚句」で構成されています。男性は紋付などの着物に水色のケダシ、女性は留袖などにとき色のケダシを巻き、ともに手ぬぐいで頬被りをした踊る様はとても情緒豊か。観光客も踊りに参加することができ、練習したい方には講習会も開催しています。

Elegant dances in kimonos and masks!  
Emotional Bon dancing around a bonfire.

A traditional ceremony of Towada Kemanai, Kazuno City, and one of the three Great Bon Dance Festivals of Akita Prefecture. It consists of elegant dances to the sounds of huge taiko drums and flutes around a bonfire in a circle facing the center, and dances to the sounds of unaccompanied singing. The men in clothes such as family crest-bearing kimonos and aqua blue inner wear dancing alongside the women in formal kimonos with pink inner wear using hand towels as mask create an exotic atmosphere. Tourists can also join in on the dancing and lessons are available for those who want to practice.



### ～ここが見どころ～

打ち手と持ち手の2人がかりで叩く大太鼓。馬の皮ならではの高く澄んだ音が、町中に鳴り響いて盆踊りの始まりを告げます。

The huge taiko drums are played by one person and held by another. The high-pitched sounds that can only be produced with horse skin can be heard throughout the town and mark the commencement of the Bon dancing.

メイン会場／毛馬内盆踊り会場(こもせ通り)  
アクセス／車：道北自動車道「十和田I.C.」より車で約3分  
お問い合わせ／十和田八幡平観光物産協会(0186-23-2019)

Main site / Kemanai Bon dance site (Komose-dori Street)  
Access / Car: About 3 min. from the Towada IC on the Dohoku Expressway  
Contact / Towada Hachimantai Tourism & Products Association

公式  
ホームページ



公式ホームページ / <https://www.ink.or.jp/kemanai09/>

4年に一度、  
うるう年の8月第1日曜

2020年は  
開催中止

2020 event canceled.

埼玉県／鶴ヶ島市 Tsurugashima City Saitama Prefecture

すね おり あま ごい

# 脚折雨乞

Suneori Amagoi

## 36mもの巨大な龍神を担いで練り歩く！ 龍神を池に入れて雨を乞う伝統行事

鶴ヶ島市に江戸時代から継承されてきた雨乞行事。麦わら・孟宗竹・荒縄によって作られた長さ36m・重さ約3tもある「龍蛇<sup>りゅうだ</sup>」が、出発前に白鬚神社で行われる「入魂の儀」によって龍神となります。この巨大な龍神を300人の男たちが担ぎ、雷電池<sup>かみだちがいけ</sup>までの約2kmを練り歩きます。クライマックスは、雷電池で行われる「池入り」。龍神を池に入れ、「雨降れたんじゃく、ここに懸かれ黒雲」と必死に叫んで雨を祈ります。

A huge 36-meter-long dragon god being carried in a procession!  
A traditional ritual in prayers for rain where a dragon god is placed in a pond.

A ritual held in prayers for rain that has been passed down in Tsurugashima City since the Edo period. A 36-meter-long dragon weighing 3 tons and made of straw, bamboo, and rope is turned into a god during a ritual at Shirahige Shrine before its departure. The huge dragon god is carried by 300 men for roughly 2 kilometers over to Kandachi Pond. The event reaches a climax when the dragon god is placed in the pond. As it is being placed in the pond, the men shout prayers for the rain and black clouds to come.

メイン会場／白鬚神社、雷電池  
アクセス／電車：東武東上線「若葉駅」より徒歩約15分(雷電池)  
お問い合わせ／鶴ヶ島市教育委員会 文化財担当(049-285-2194)

Main site / Shirahige Shrine, Kandachi Pond  
Access / Train: About 15 min. on foot from Wakaba Station on the Tobu Tojo Line (Kandachi Pond)  
Contact / Cultural Properties Section, Tsurugashima City Board of Education

鶴ヶ島市ホームページ / <https://www.city.tsurugashima.lg.jp/page/page003253.html>

鶴ヶ島市  
ホームページ



### ～ここが見どころ～

龍神の解体時、頭部に着けられた金色の宝珠を奪い合います。若者たちが我先にと競う様はとても豪快で、見る者を圧倒します。

The gold-colored gem attached to the head of the dragon god is fought over when it is being dismantled. The clash between the young men is exhilarating and astounds all those who watch.



【毎年】9月第2日曜

2020

9/13(日)

佐賀県／鹿島市

Kashima City Saga Prefecture

めん ぶ りゅう

面浮立

Mask Folk Performing Arts "Menburyu"

地域伝統芸能大賞  
支援賞  
受賞

## 小太鼓を叩きながら、鬼が踊る！ 凄みに満ちた鬼面に魅せられる民俗芸能

鬼の面を付けてお腹に小太鼓を吊るし、太鼓や鉦の音が響くなかで踊る民俗芸能。鹿島市には、最も古い形を残す「音成面浮立」と、複雑で洗練された演技が見られる「母ヶ浦面浮立」が伝わっており、それぞれ衣装や踊りが異なります。神様に負けて改心した「鬼」が、シャグマと呼ばれる長い毛を振り乱しながら力強く踊り、五穀豊穡・雨乞・怨霊鎮魂・悪霊退散を祈願。生き生きとした表情を浮かべる鬼の面は、凄みに満ちていて見る者を圧倒します。

**Demons dancing as they beat small drums!**

**A folk performing art that captivates with its menacing demon masks.**

A folk performing art where performers with demon masks and small drums hanging over their bellies dance to the sound of taiko drums and handbells. The Otonashi Memburyu, which is the oldest type, and the Hogaura Memburyu, which features complex and refined performances, have been passed down in Kashima City, and both have different types of costumes and dances. Demons who have been defeated by the gods have reformed and pray for good harvests, rainfall, the repose of souls, and the driving away of evil spirits as they flail their long hair. The menacing demon masks, with their colorful expressions, will captivate those who see them.

**メイン会場**／戸口神社、鎮守神社、天子神社（いずれも午前開催）  
**アクセス**／電車：JR「肥前七浦駅」より徒歩約10分（天子神社）  
**お問い合わせ**／鹿島市商工観光課（0954-63-3412）

**Main site**／Toguchi Shrine, Chinju Shrine, Tenshi Shrine (all held in the morning)

**Access**／Train: About 10 min. on foot from JR Hizen-Nanaura Station (Tenshi Shrine)

**Contact**／Kashima City Commerce and Tourism Division

鹿島市ホームページ / <https://www.city.saga-kashima.lg.jp/main/4040.html>

鹿島市  
ホームページ



### ～ここが見どころ～

面師が昔ながらの工具「のみ」をふるって、楠・桐・桧・能古見杉などの木目を活かしながら、丹誠込めて精密に彫った鬼の面。

Demon masks are painstakingly crafted by mask artists who make precise carvings in wood materials such as camphor, Paulownia, cypress, and Nogomi cedar with a traditional chisel.

【毎年】10/4～5

2020

10/4(日)  
～10/5(月)

和歌山県／御坊市

Gobo City Wakayama Prefecture

ご ぼう まつり

御坊祭

Gobo Festival

地域伝統芸能大賞  
支援賞  
受賞



### ～ここが見どころ～

和歌山県無形文化財第1号の「けほん踊り」。生花をあしらった笠と華麗な衣装をまとう踊り子が、ユーモアあふれる踊りを披露します。

The Kehon Dance is the No. 1 Intangible Cultural Asset of Wakayama Prefecture. Dancers wearing hats decorated with flowers and exquisite costumes perform humorous dances.

## 四つ太鼓が勇壮に町内を練り歩く！ 豪快に押し上げる様子は迫力満点

昔から「人を見たけりゃ御坊祭」と謳われたほど大勢の見物客が集まる、御坊・日高地方最大の祭り。10月1日の幟立て、3日の肩慣らしを経て、4日の宵宮と5日の本祭を迎えます。なかでも注目は、町内を豪快に練り歩く「四つ太鼓」。顔を白く塗った隈取り顔の子ども4人が乗って太鼓を叩き、若衆が「サイテクリョー（差しあげてくれようぞ）」の掛け声をあげながら押します。約1tの四脚を両手で大きく押し上げる、勇ましい姿に魅了されます。

**A valiant procession of taiko drum floats through the town!**  
**The sight of their being boosted up is spectacular.**

The Gobo Festival is the grandest festival in Gobo and the Hidaka region, and attracts so many people that it has been said that it is the place to go if you really want to see crowds of people. The raising of banners on October 1st and the warm-up sessions on the 3rd are followed by the preliminary festival on the 4th and the main event on the 5th. One feature that particularly attracts attention is the taiko drum floats that are valiantly carried through the town. Four boys with their faces painted white like kabuki actors play taiko drums on the floats as young men chant "saitekuryo (give it up)". The sight of the roughly 1-ton 4-legged structures gallantly being lifted high up is quite impressive.

**メイン会場**／小竹八幡神社  
**アクセス**／電車：紀州鉄道線「西御坊駅」より徒歩約5分  
**お問い合わせ**／御坊市 産業建設部 商工振興課（0738-23-5531）

**Main site**／Kotake Hachiman Shrine  
**Access**／Train: About 5 min. on foot from Nishigobo Station on the Kishu Railway Line  
**Contact**／Commerce and Industry Division, Industrial Construction Department, Gobo City

御坊市ホームページ / <http://www.city.gobo.wakayama.jp/kankojoho/asobu/matsuri/1395035915427.html>

御坊市  
ホームページ







観光スポット検索Webサイト



**miru-navi**  
全国 観るナビ national must-see-japan

<http://www.nihon-kankou.or.jp/> 発信中!

公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN



ツーリズムEXPOジャパン2020

## ～沖縄リゾート展～

世界・日本のリゾートが沖縄に集結!!

〔会期〕2020年 10月29日(木)～11月1日(日)

〔会場〕沖縄コンベンションセンターならびに周辺施設

ツーリズムEXPOジャパン推進室

〔電話〕03-5510-2004 〔Fax〕03-5510-2012 〔E-mail〕event@t-expo.jp

TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION

ツーリズムEXPOジャパン2020特別企画!!

## TEJ東京商談会 開催決定!!

会期：2020年9月10日(木)～9月12日(土)

会場：東京ビッグサイト 青海展示場 ホールA・B



# 祭

## まつりーと

We love MATSURI

祭りの実施や運営を  
手伝ってもらいたい祭り主催者と、  
祭りに参加したい、  
手伝いたい人をつなぐサイト。

## 祭り参加者・祭りボランティアを募集しませんか?

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください!(無料)

- ☒ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ☒ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ☒ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

### 祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

### 祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

### 祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、宿泊施設、飲食店、土産物店情報等のPR

お祭りに  
参加したい人は  
WEBで申し込みが  
できるよ♪



webサイトから登録できます。是非ご覧ください!

<http://matsuri-sanka.net>

まつりーと

検索

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと事務局(一般財団法人 地域伝統芸能活用センター) TEL 03-5809-3782 E-mail:support@matsuri-sanka.net



# 宝くじは、 みなさまの豊かな暮らしに 役立っています。



消防団の方々と  
防災学習！



一輪車に乗れるようになりました～！



桜の若木が  
こんなに育ったよ♪



みんなで仲良く  
読み聞かせ♪



街を華やかに  
彩ります♪

宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、  
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、さまざまなかたちで、  
みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や  
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。



一般財団法人

**日本宝くじ協会**

<http://jla-takarakuji.or.jp/>

